

۱۸۶۶
بسم الله الرحمن الرحيم

مجموعه استandarدهای به هم پیوسته گزارشگری پایداری

۲۰۱۸

(بخش عمومی و اقتصادی جی آر آی ۱۰۰ و ۲۰۰)

الزم الاجرا از اول ژوئیه ۲۰۱۸

جلد اول

مترجمین:

دکتر محسن ژاله آزادزنجانی
(حسابدار رسمی و مستقل)

محسن اسماعیلی

سید رضا حسینی



انتشارات نرگس

عنوان و نام پدید آور : مجموعه استانداردهای به هم پیوسته گزارشگری پایداری، ۲۰۱۸ / آهیات تدوین استانداردهای جهانی پایداری [GSSB مترجمین محسن ژاله آزادزنجانی، محسن اسماعیلی، سیدرضا حسینی.

مشخصات نشر : تهران: ترمه، ۱۳۹۸

مشخصات ظاهری : ۲۸۶ ص.

شابک : ۹۷۸-۹۶۴-۹۷۸-۷۴۶-۶

وضعیت فهرست نویسی : فیا

یادداشت : عنوان اصلی Consolidated set of GRI Sustainability Reporting Standards.

موضوع : گزارش توسعه پایدار -- استانداردها Sustainable development reporting -- Standards

موضوع : مسئولیت اجتماعی کسب و کار -- استانداردها Social responsibility of business -- Standards

موضوع : مدیریت صنعتی -- استانداردها Industrial management -- Standards

شناسه افزوده : ژاله آزاد زنجانی، محسن، ۱۳۵۵ -

شناسه افزوده : اسماعیلی، محسن، ۱۳۵۴ -

شناسه افزوده : حسینی، سیدرضا، ۱۳۴۸ -

شناسه افزوده : هیات تدوین استانداردهای جهانی پایداری -

رده بندی کنگره : HC ۷۹/ت۸. ۳ ۱۲

رده بندی دیویی : ۳۲۰. ۱۲۷

شماره کتابشناسی ملی : ۵۶۵۹۳۹۶



- ♦ نام کتاب: مجموعه استانداردهای به هم پیوسته گزارشگری پایداری، ۲۰۱۸
- ♦ مترجمین: دکتر محسن ژاله آزاد زنجانی - محسن اسماعیلی - سید رضا حسینی
- ♦ صفحه آرای: انتشارات ترمه
- ♦ طراح جلد: روجا غمگسار
- ♦ نوبت چاپ: اول ۱۳۹۸
- ♦ ناشر: انتشارات ترمه
- ♦ تیراژ: ۵۰۰ نسخه
- ♦ چاپ و صحافی: آزاده - چلوش
- ♦ قیمت: ۴۰۰,۰۰۰ ریال
- ♦ شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۹۷۸-۷۴۶-۶

آدرس ناشر: تهران - خ انقلاب - خ ۱۲ فروردین - پلاک ۲۸۶، طبقه دوم، واحد ۸

تلفن: ۶۶۹۶۱۷۶۹ - ۶۶۹۶۱۸۰۴

دفتر فروش انتشارات ترمه و مرکز فروش شهرستان ها: تهران - خ انقلاب - خ ۱۲ فروردین - پلاک ۲۸۶، طبقه اول، واحد ۴

تلفن: ۶۶۴۸۱۵۱۴ - ۶۶۴۸۰۲۱ - ۶۶۹۵۷۰۲۱ فاکس: ۶۶۹۵۷۱۳۰

برای اطلاع از نحوه خرید اینترنتی انتشارات ترمه به وبسایت ما به آدرس زیر مراجعه فرمایید.

Info @ termehbook.ir

www.termehbook.ir

بیماید به حقوق دیگران احترام بگذاریم

دوست عزیز، این کتاب حاصل دسترنج چندین ساله مؤلف، مترجم و ناشر آن است. تکثیر و فروش آن به هر شکلی بدون اجازه از پدیدآورنده کاری غیراخلاقی، غیرقانونی و غیرشرعی است. نتیجه این عمل نادرست موجب رواج بی‌اعتمادی در جامعه و بروز بی‌آمدهای ناگوار در زندگی و محیطی ناسالم برای خود و فرزندانمان می‌گردد.

تمامی حقوق این اثر محفوظ است. تکثیر یا تولید مجدد آن کل یا جزء، به هر صورت

[چاپ، کپی، صوت، تصویر و انتشار الکترونیکی] بدون اجازه مکتوب ناشر ممنوع است

پیشگفتار مترجمین

کتاب حاضر با عنوان مجموعه استانداردهای به هم پیوسته جهانی گزارشگری پایداری با عنوان لاتین "Consolidated set of GRI Sustainability Reporting Standards" که به اختصار GRI نامیده میشود، ترجمه ای دقیق از آخرین نسخه انگلیسی استانداردهای منتشر شده توسط هیات تدوین استانداردهای جهانی پایداری GSSB است که در تاریخ ۲۸ ژوئن ۲۰۱۸ منتشر و از تاریخ اول ژوئیه ۲۰۱۸ در کلیه بورس های معتبر جهان لازم الاجرا شده اند.

استانداردهای GRI در چهاربخش زیر توسط هیات تدوین استانداردهای جهانی پایداری انتشار یافته است:

استانداردهای بخش عمومی، GRI۱۰۰

استانداردهای بخش اقتصادی، GRI۲۰۰

استانداردهای بخش محیط زیست، GRI۳۰۰

استانداردهای بخش اجتماعی، GRI۴۰۰

متن فارسی مجموعه این استانداردها در ۳ جلد کتاب تهیه و در حال عرضه به بازار نشر است. جلد اول کتاب شامل استانداردهای بخش عمومی، GRI۱۰۰ و استانداردهای بخش اقتصادی، GRI۲۰۰ می باشد.

جلد دوم نیز شامل استانداردهای بخش محیط زیست، GRI۳۰۰ و مجلد پایانی شامل استانداردهای بخش اجتماعی، GRI۴۰۰ است. نو بودن این استانداردها و اهمیت دسترسی به هنگام علاقه مندان و فعالان این حوزه به مفاد آن، مترجمان را بر آن داشت تا همزمان با تنظیم جلدهای دوم و سوم، جلد اول را به بازار نشر عرضه نمایند.

برای سهولت به کار گیری و مراجعه، فهرست اجزای هریک از استانداردها در ضمیمه یک انتهای این کتاب به ترتیب موضوع و شمارگان آورده شده است.

استانداردهای گزارشگری پایدار در آستانه ورود جهان به دوره چهارم انقلاب صنعتی " دوره پایدار یا دوره چهارم صنعتی " منتشر می شود. سونامی تغییرات این دوره جدید ساختارهای اقتصادی، اجتماعی و زیست محیطی جهان امروز را با سرعتی باورنکردنی در هم خواهد نوردید. مدل های کسب و کار نوظهور، ربات های پیشرفته، پول های دیجیتال، هوش مصنوعی، مواد پیشرفته، حوزه های بیوتکنولوژی و ژنتیک، ابتکارات و ابداعات این عصر نوظهور هستند. دوره ای از تاریخ بشر که تفاوت اساسی با سه دوره انقلاب صنعتی گذشته دارد. دگرگونی های این دوره آنقدر وسیع و پیچیده است که نمی توان آن را با انقلاب های صنعتی گذشته و آنچه تاکنون بشر تجربه نموده مورد مقایسه قرار داد.

اقتصادهای مدرن از سه عنصر برنامه ریزی جدی و هدفمندی را برای مدیریت این دوره گذار قریب القوع که با تغییرات اقلیمی همراه است آغاز نموده اند تا ضمن بهره مندی از مزایای ورود به این دوره جدید، خود را از آسیب های احتمالی ناشی از بیکاری، نابرابری و کسب و کارهایی که دیگر مشتری ندارند مصون بدارند.

برای ورود به این عصر جدید، نیروی انسانی می بایستی مهارت های تازه ای از جمله "سواد تکنولوژیک" را فراگیرند. در این سیستم مردم دیگر نمی توانند بر مبنای میزان مفید بودن برای اجتماع کسب درآمد نمایند، زیرا با ورود رباتها و درش مصنوعی دیگر کمیت نوع بشر چندان سودمند نخواهند بود.

برپایه تفکر پایداری تعریف جدیدی از تولید و توزیع ثروت با عنوان " سیستم توزیع درآمد همگانی " در تفکر اقتصادی بر مبنای نظرات کارل ماکس شکل میگیرد. براین اساس، مردم باید به دلیل حضورشان در یک کشور به عنوان یک شهروند حقوقی ثابت تحت عنوان حق شهروندی دریافت نمایند و رباتها جای آنها را در بسیاری مشاغل خواهند گرفت. استقرار این نظام پرداخت اخیراً در برخی کشورها به همه پرسی عمومی گذاشته شده و طرح های مطالعاتی روی جوامع نمونه اخیراً در ایالات متحده برای بررسی رفتار شهروندان تحت آزمون

این نظام پرداخت به منظور تهیه طرح جامعی برای ارایه به کشورهای صنعتی در جریان انجام می باشد. در چنین شرایطی با شکل گیری تفکر جدید اقتصاد پایدار، ضرورت گزارشگری بر مبنای پایداری و تدوین استانداردهای به هم پیوسته گزارشگری جهانی پایداری اجتناب ناپذیر گردید.

ما این شکل گزارشگری را سر آغاز گزارشگری نوین برای دنیای کسب و کار فردا نام نهادیم..

با احترام

گروه مترجمین پرشین جی آر آی

تهران - فروردین ۱۳۹۸

برای اولین بار در ایران تیم پرشین جی آر آی افتخار دارد به سرپرستی دکتر محسن ژاله آزاد زنجانی نسبت به تهیه گزارشات سالانه و ادواری جی آر آی سازمانها به زبان فارسی و انگلیسی مطابق با آخرین نسخه مجموعه استانداردهای به هم پیوسته گزارشگری پایداری ۲۰۱۸، اقدام نماید. در صورت تمایل همکاری و آموزش پرسنل در خصوص مجموعه استانداردهای به هم پیوسته جهانی گزارشگری پایداری می توانید با شماره تلفن همراه ۰۹۱۲۴۳۵۳۸۰۸ یا آدرس ایمیل زیر تماس حاصل فرمایید.

PERSHINGLOBALREPORTING@GMAIL.COM

نشان اینترنتی تیم پرشین جی آر آی که در آینده ای نزدیک راه اندازی و به روز ترین اطلاعات در زمینه گزارشگری جهانی پایداری در آن بارگذاری خواهد شد.

WWW.GLOBALREPORTING.IR

فهرست مطالب

۱۳	مقدمه
۱۴	واژه‌نامه استانداردهای جی آر آی
۱۵	جی آر آی ۱۰۱: ساختار استاندارد ۲۰۱۶
۱۸	پیشگفتار
۱۸	الف - پیشینه گزارشگری پایداری
۱۹	ب- مرور استانداردهای گزارشگری پایداری جی آر آی GRI
۱۹	ج -دامنه کاربرد استانداردهای جی آر آی GRI به عنوان یک مجموعه با هدف تهیه یک گزارش پایداری
۲۶	جی آر آی ۱۰۱: ساختار استاندارد
۲۶	۱- اصول گزارشگری
۲۷	اصول تعیین‌کننده محتوای گزارش
۲۷	جلب مشارکت همه ذی‌نفعان
۳۰	زمینه پایداری
۳۲	اهمیت
۳۶	تمامیت
۳۶	فهرست موضوعات مهمی که در گزارش به آنها پرداخته می‌شود
۳۸	اصول تعیین‌کننده کیفیت گزارش
۳۸	دقت (اعتبار)
۴۰	توازن
۴۱	شفافیت
۴۲	مقایسه پذیری
۴۴	قابلیت اعتماد
۴۵	بهنگام بودن
۴۶	۲- به کارگیری استانداردهای جی آر آی GRI برای گزارشگری پایداری
۵۵	۳- طرح ادعاهای مرتبط با استفاده از استانداردهای جی آر آی GRI
	استفاده از استانداردهای جی آر آی GRI به عنوان مجموعه ای برای تهیه گزارش پایداری منطبق با این
۵۶	استانداردها
۵۷	استفاده از گزیده استانداردها، یا بخش‌هایی از محتوای آنها، برای گزارش اطلاعات خاص
۷۱	تاریخ اجرایی شدن
۷۲	جی آر آی ۱۰۲: افشاهای عمومی، ۲۰۱۶

۷۷.....	پیشگفتار
۸۱.....	۱. نیمرخ سازمانی
۸۱.....	افشای ۱-۱۰۲ نام سازمان
۸۱.....	افشای ۲-۱۰۲ فعالیت ها ، برندها ، محصولات و خدمات
۸۲.....	افشای ۳-۱۰۲ مکان اداره مرکزی
۸۳.....	افشای ۴-۱۰۲ مکان عملیات اصلی
۸۳.....	افشای ۵-۱۰۲ مالکیت و وضعیت قانونی
۸۴.....	افشای ۶-۱۰۲ بازارهایی که به آنها خدمت رسانی می شود
۸۰.....	افشای ۷-۱۰۲ بزرگی سازمان
۸۶.....	افشای ۸-۱۰۲ اطلاعات کارکنان در استخدام و سایر همکاران
۸۸.....	افشای ۹-۱۰۲ زنجیره عرضه
۸۹.....	افشای ۱۰-۱۰۲ تغییرات مهم در سازمان و زنجیره عرضه آن
۹۰.....	افشای ۱۱-۱۰۲ اصل یا رویکرد پذیرفته (احتیاطی)
۹۱.....	افشای ۱۲-۱۰۲ ابتکارات بیرونی
۹۲.....	افشای ۱۳-۱۰۲ عضویت در انجمن ها
۹۲.....	۲. راهبرد
۹۳.....	افشای ۱۴-۱۰۲ بیانیه صادره از طرف تصمیم گیرنده ارشد
۹۴.....	افشای ۱۵-۱۰۲ تاثیرات ، ریسک ها و فرصت های مهم
۹۶.....	۳. اصول اخلاقی و درستکاری
۹۶.....	افشای ۱۶-۱۰۲ ارزشها ، اصول ، استانداردها و هنجارهای رفتاری
۹۷.....	افشای ۱۷-۱۰۲ سازوکارهایی برای دریافت مشاوره و دغدغه ها در اصول اخلاقی
۹۹.....	۴. حاکمیت
۱۰۰.....	افشای ۱۸-۱۰۲ ساختار حاکمیت
۱۰۰.....	افشای ۱۹-۱۰۲ واگذاری اختیارات
۱۰۱.....	افشای ۲۰-۱۰۲ سطح مدیریتی سنجش مسئولیت برای موضوعات اقتصادی ، زیست محیطی و اجتماعی
۱۰۱.....	افشای ۲۱-۱۰۲ ارائه مشاوره به ذی نفعان در خصوص موضوعات اقتصادی ، زیست محیطی و اجتماعی
۱۰۲.....	افشای ۲۲-۱۰۲ ترکیب عالی ترین بدنه حاکمیت و کمیته های آن
۱۰۲.....	افشای ۲۳-۱۰۲ ریاست عالی ترین بدنه حاکمیت
۱۰۳.....	افشای ۲۴-۱۰۲ معرفی و انتخاب عالی ترین بدنه حاکمیت
۱۰۴.....	افشای ۲۵-۱۰۲ تضاد منافع
۱۰۴.....	افشای ۲۶-۱۰۲ نقش عالی ترین بدنه حاکمیت در تعیین هدف ، ارزشها و راهبرد
۱۰۵.....	افشای ۲۷-۱۰۲ خرد جمعی عالی ترین بدنه حاکمیت
۱۰۶.....	افشای ۲۸-۱۰۲ ارزیابی عملکرد عالی ترین بدنه حاکمیت

افشای ۱۰۲-۲۹	شناسایی و مدیریت کردن تاثیرات اقتصادی، زیست محیطی و اجتماعی	۱۰۷
افشای ۱۰۲-۳۰	کارآیی فرایندهای مدیریت ریسک	۱۰۸
افشای ۱۰۲-۳۱	بررسی موضوعات اقتصادی، زیست محیطی و اجتماعی	۱۰۸
افشای ۱۰۲-۳۲	نقش عالی‌ترین بدنه حاکمیت در گزارشگری پایداری	۱۰۹
افشای ۱۰۲-۳۳	انتقال دغدغه‌های جدی	۱۰۹
افشای ۱۰۲-۳۴	ماهیت و مجموع تعداد دغدغه‌های جدی	۱۱۰
افشای ۱۰۲-۳۵	سیاست‌های پرداخت حق الزحمه	۱۱۱
افشای ۱۰۲-۳۶	فرآیند تعیین حق الزحمه	۱۱۳
افشای ۱۰۲-۳۷	مشارکت ذی‌نفعان در حق الزحمه	۱۱۳
افشای ۱۰۲-۳۸	نسبت مجموع حقوق و مزایای سالانه	۱۱۴
افشای ۱۰۲-۳۹	درج افزایش در نسبت مجموع حقوق و مزایای سالانه	۱۱۶
۵. جلب مشارکت ذی‌نفع		۱۱۸
افشای ۱۰۲-۴۰	فهرست گروه‌های ذی‌نفع	۱۱۸
افشای ۱۰۲-۴۱	موافقت‌نامه‌های ذی‌نفعی جمعی	۱۱۹
افشای ۱۰۲-۴۲	شناسایی و انتخاب ذی‌نفعان	۱۲۱
افشای ۱۰۲-۴۳	رویکرد سازمان به جلب مشارکت ذی‌نفع	۱۲۲
افشای ۱۰۲-۴۴	موضوعات مهم و نگرانی‌های مطرح شده	۱۲۳
۶. رویه گزارشگری		۱۲۴
افشای ۱۰۲-۴۵	واحد‌های سازمانی که مشمول تهیه صورت‌های مالی تلفیقی هستند	۱۲۴
افشای ۱۰۲-۴۶	تعیین محتوای گزارش و محدوده‌های موضوع	۱۲۵
افشای ۱۰۲-۴۷	فهرست موضوعات مهم	۱۲۷
افشای ۱۰۲-۴۸	ارایه مجدد (تجدیدارایه) اطلاعات	۱۲۸
افشای ۱۰۲-۴۹	تغییرات در گزارشگری	۱۲۹
افشای ۱۰۲-۵۰	تغییرات در گزارشگری	۱۲۹
افشای ۱۰۲-۵۱	تاریخ آخرین گزارش	۱۳۰
افشای ۱۰۲-۵۲	چرخه گزارشگری	۱۳۰
افشای ۱۰۲-۵۳	مرکز تماس برای پاسخگویی به سوالات مربوط به گزارش	۱۳۱
افشای ۱۰۲-۵۴	ادعاهای گزارشگری مطابق با استانداردهای جی آر آی GRI	۱۳۱
افشای ۱۰۲-۵۵	انمایه مطالب جی آر آی GRI ۱۰۲	۱۳۳
افشای ۱۰۲-۵۶	اعتباربخشی بیرونی (حسابرسی مستقل)	۱۳۹
واژه‌نامه		۱۴۲
منابع و مآخذ		۱۵۲
اسناد میان‌دولتی موثق		۱۵۲

جی آر آی ۱۰۳: رویکرد مدیریتی

پیشگفتار ۱۵۸

جی آر آی ۱۰۳: رویکرد مدیریتی ۱۶۲

الزامات عمومی برای گزارش کردن رویکرد مدیریتی ۱۶۲

افشای ۱-۱۰۳ توضیح موضوع مهم و محدوده آن ۱۶۳

افشای ۲-۱۰۳ رویکرد مدیریتی و اجزای آن ۱۶۸

افشای ۳-۱۰۳ ارزیابی رویکرد مدیریتی ۱۷۵

واژه‌نامه ۱۷۶

منابع و مآخذ ۱۷۹

اسناد میان دولتی موثق ۱۷۹

جی آر آی ۱۰۰: GRI

پیشگفتار ۱۸۳

جی آر آی ۲۰۱: عملکرد اقتصادی ۱۸۷

۱- افشای رویکرد مدیریتی ۱۸۸

۲- افشای موارد خاص ۱۸۸

افشای ۱-۲۰۱ ارزش اقتصادی مستقیم تولید شده توزیع شده ۱۸۹

رهنمود برای افشای ۱-۲۰۱ ۱۹۰

درآمدهای عملیاتی ۱۹۰

هزینه‌های عملیاتی ۱۹۱

دستمزدها و مزایای کارکنان ۱۹۲

پرداخت‌ها به تامین کنندگان سرمایه ۱۹۳

پرداخت‌ها به دولت ۱۹۳

سرمایه گذاریهای اجتماعی ۱۹۳

افشای ۲-۲۰۱ پیامدهای مالی و سایر ریسک‌ها و فرصت‌های ناشی از تغییرات اقلیمی ۱۹۵

افشای ۳-۲۰۱ تعهدات طرح بازنشستگی با مزایای معین و سایر طرحهای بازنشستگی ۱۹۸

افشای ۴-۲۰۱ کمک مالی دریافت شده از دولت ۲۰۱

واژه‌نامه ۲۰۲

منابع و مآخذ ۲۰۵

اسناد میان دولتی موثق ۲۰۵

سایر منابع مرتبط ۲۰۵

جی آر آی ۲۰۲: حضور در بازار ۲۰۱۶

پیشگفتار ۲۰۹

جی آر آی ۲۰۲: GRI ۲۰۲	حضور در بازار	۲۱۳
۱- افشاهای رویکرد مدیریتی		۲۱۴
۲- افشاهای موارد خاص		۲۱۴
افشای ۱-۲۰۲	نسبت‌های دستمزد سطح افراد مبتدی استاندارد به تفکیک جنسیت در مقایسه با حداقل دستمزد محلی	۲۱۵
افشای ۲-۲۰۲	بخشی از مدیریت ارشد که از جامعه محلی استخدام شده است	۲۱۷
	واژه‌نامه	۲۱۸
	منابع و مآخذ	۲۲۱
	اسناد میان دولتی موثق	۲۲۱
جی آر آی ۲۰۳: GRI ۲۰۳	تأثیرات اقتصادی غیر مستقیم ۲۰۱۶	۲۲۲
	پیشگفتار	۲۲۵
جی آر آی ۲۰۳: GRI ۲۰۳	تأثیرات اقتصادی غیر مستقیم	۲۲۹
۱- افشاهای رویکرد مدیریتی		۲۳۰
۲- افشاهای موارد خاص		۲۳۱
افشای ۱-۲۰۳	سرمایه‌گذاریها در تأسیسات زیربنایی و خدمات پشتیبانی	۲۳۱
افشای ۲-۲۰۳	تأثیرات اقتصادی مهم غیر مستقیم	۲۳۳
	واژه‌نامه	۲۳۵
جی آر آی ۲۰۴: GRI ۲۰۴	روشهای تامین تجهیزات	۲۳۷
	پیشگفتار	۲۴۰
جی آر آی ۲۰۴: GRI ۲۰۴	روشهای تامین تجهیزات	۲۴۴
۱- افشاهای رویکرد مدیریتی		۲۴۴
۲- افشاهای موارد خاص		۲۴۶
افشای ۱-۲۰۴	نسبت سهم مربوط به تامین‌کنندگان محلی	۲۴۷
	واژه‌نامه	۲۴۸
جی آر آی ۲۰۵: GRI ۲۰۵	مقابله با فساد ۲۰۱۶	۲۵۲
	پیشگفتار	۲۵۵
جی آر آی ۲۰۵: GRI ۲۰۵	مقابله با فساد	۲۵۹
۱- افشاهای رویکرد مدیریتی		۲۶۰
۲- افشاهای موارد خاص		۲۶۲
افشای ۱-۲۰۵	عملیاتیهای ارزیابی شده برای ریسکهای مرتبط با فساد	۲۶۲
افشای ۲-۲۰۵	اطلاع رسانی و آموزش درباره سیاست‌ها و شیوه‌های مقابله با فساد	۲۶۳

افشای ۳-۲۰۵ موارد تایید شده فساد و اقدامات انجام شده	۲۶۵
واژه‌نامه	۲۶۶
منابع و مأخذ	۲۶۹
اسناد میان دولتی موثق	۲۶۹
جی آر آی ۲۰۶ GRI: رفتار ضد رقابتی ۲۰۱۶	۲۷۱
پیشگفتار	۲۷۴
جی آر آی ۲۰۶ GRI: رفتار ضد رقابتی	۲۷۸
۱- افشاهای رویکرد مدیریتی	۲۷۹
۲- افشاهای رویکرد مدیریتی	۲۸۰
افشای ۱-۲۰۶ اقدامات قانونی برای رفتار ضد رقابتی، ضد تراست و شیوه‌های انحصار	۲۸۰
واژه‌نامه	۲۸۱
منابع و مأخذ	۲۸۳
اسناد میان دولتی موثق	۲۸۳
ضمیمه یک	۲۸۴
ضمیمه دو	۲۸۶